

5



公共施設情報

Information on Public Facilities

公共设施信息

공공시설정보

1	図書館 <small>としよかん</small>	110
	Libraries	110
	图书馆	111
	도서관	111
2	スポーツ施設 <small>しせつ</small>	114
	Sports Facilities	114
	体育设施	115
	스포츠시설	115
3	芸術文化施設 <small>げいじゅつぶんか しせつ</small>	118
	Art and Culture Facilities	118
	艺术文化设施	119
	예술문화시설	119
4	社会教育施設 <small>しゃかいきょういく しせつ</small>	120
	Community Education Facilities	120
	社会教育设施	121
	사회교육시설	121
5	公園・保養施設 <small>こうえん ほようしせつ</small>	122
	Parks and Recreational Facilities	122
	公园・保养设施	123
	공원・휴양시설	123

1

と しょ かん 図書館 Libraries 图书馆 도서관

区立図書館は全 8 館あります (P112・113 案内図参照)。図書のほか、CD や雑誌などもあります。外国語の図書は、全館で約 20,000 冊あります。

図書館のパソコンで、すべての図書館の資料を探せます。インターネットからも検索できます。

☎区立図書館ウェブサイト (英語・中国語・韓国語あり)
URL: <https://www.meguro-library.jp/>

There are eight public libraries in Meguro City (Refer to the maps on pages 112 and 113). Library materials include CD's and magazines, as well as books. A total of approximately 20,000 books written in foreign languages are currently available in the eight libraries.

You can search across all public libraries using the online service. A search is also available via Internet.

☎Public Library Website (Available in English, Chinese and Korean)

URL: <https://www.meguro-library.jp/>

(1) 貸し出し

住所・氏名・生年月日の確認できるものを持っていき、利用登録をしてください。「貸出券」を発行します。貸し出しは 1 人 1 回につき、図書・雑誌・CD を含めて 20 点まで、2 週間、無料で借りることができます。

(1) Borrowing

To register for a library card, please bring appropriate identification that has your name, address, and date of birth. Up to 20 items in total, including books, magazines and CD's can be borrowed for up to two weeks free of charge.

(2) 予約

他の人が借りている本を、次に自分が借りるために予約できます。

図書館にない本は、図書館が購入したり、他の自治体から借りたりできる場合もあります (目黒区に住んでいる人だけです)。相談してください。

(2) Reservations

If the book you would like to borrow is out, it can be reserved.

Books not in the library collection may be purchased or borrowed from other municipalities, so please feel free to contact us. (Only for residents of Meguro City)

(3) 開館日時

○八雲中央図書館

月～土曜日 / 午前 9 時～午後 9 時
日曜日・祝日 / 午前 9 時～午後 5 時

○大橋図書館

月～土曜日 / 午前 9 時～午後 7 時
日曜日・祝日 / 午前 9 時～午後 5 時

○中目黒駅前図書館

火～土曜日 / 午前 10 時～午後 9 時 45 分
日曜日・祝日 / 午前 10 時～午後 6 時

○その他の図書館

火～土曜日 / 午前 9 時～午後 7 時
日曜日・祝日 / 午前 9 時～午後 5 時

(3) Open Hours

○Yakumo Chuo Library

Monday through Saturday: 9:00 a.m.–9:00 p.m.
Sunday and national holidays: 9:00 a.m.–5:00 p.m.

○Ohashi Library

Monday through Saturday: 9:00 a.m.–7:00 p.m.
Sunday and national holidays: 9:00 a.m.–5:00 p.m.

○Nakameguro Eki-mae Library

Tuesday through Saturday: 10:00 a.m.–9:45 p.m.
Sunday and national holidays: 10:00 a.m.–6:00 p.m.

○Other Libraries

Tuesday through Saturday: 9:00 a.m.–7:00 p.m.
Sunday and national holidays: 9:00 a.m.–5:00 p.m.

(4) 休館日

・月曜日 (八雲中央図書館と大橋図書館は毎月第 1 月曜日のみ)、12 月 29 日～1 月 4 日まで、蔵書点検期間

(4) Holidays

・Mondays (only the first Mondays for Yakumo Chuo Library and Ohashi Library), 12/29 ~ 1/4, and during book inspection periods

- * お問い合わせは、まず^{とあ}外国人相談窓口へ ⇒ ^{がいこくじんそうだんまどぐち}裏表紙参照
- * Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover
- * 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底
- * 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조



区立図書館共有 8 所 (请参照 P112・113 向导图)。除了图书之外还有 CD、杂志等。全馆共有约 20,000 本外语图书。

所有的图书馆，都可利用电脑联机检索图书馆资料，也可从因特网上检索图书。

☎区立图书馆网页 (英语・汉语・韩语)
URL: <https://www.meguro-library.jp/>

(1) 出借

请持能确认住址・姓名・出生年月日的证件，进行登记。登记后可领取出借票。1 次最多可以免费借出图书、杂志、CD 共 20 件，期限为两个星期。

(2) 预约

可以预约租借中的图书。
没有库存的图书也有可能购置或向其他的社区借阅，敬请前来咨询 (仅限居住在目黒区的人士)

(3) 开馆时间

- 八云中央图书馆
星期一～六 / 上午 9 点～下午 9 点
星期日・节日 / 上午 9 点～下午 5 点
- 大桥图书馆
星期一～六 / 上午 9 点～下午 7 点
星期日・节日 / 上午 9 点～下午 5 点
- 中目黒駅前图书馆
星期二～六 / 上午 10 点～下午 9 点 45 分
星期日・节日 / 上午 10 点～下午 6 点
- 其他图书馆
星期二～六 / 上午 9 点～下午 7 点
星期日・节日 / 上午 9 点～下午 5 点

(4) 休馆日

- ・星期一 (八云中央图书馆与大桥图书馆仅限每月第 1 个星期一)、12 月 29 日～1 月 4 日、藏书点检期间

구립 도서관은 전 8 관 있습니다 (P112・113 안내 그림 참조). 도서외 CD 나 잡지 등도 있습니다. 외국어의 도서는 전관에서 약 20,000 권 있습니다.

전관 온라인에 의한 도서관자료검색을 할 수 있는 것 외에 인터넷으로부터도 검색을 할 수 있습니다.

☎구립도서관 웹사이트 (영어・중국어・한국어 있음)
URL: <https://www.meguro-library.jp/>

(1) 대출

주소, 이름, 생년월일을 확인할 수 있는 것을 소지한 상태에서 이용 등록을 해주시기 바랍니다. 대출권을 발행합니다. 대출은 1 인당 도서・잡지・CD 를 포함해 20 점까지 2 주간 무료로 대출합니다.

(2) 예약

대출 중인 책을 예약할 수 있습니다.
재고가 없는 책은 구입 혹은 다른 자치단체에서 주문할 수 있는 경우도 있으니 상담해 주시기 바랍니다. (目黒구에 거주하는 분만)

(3) 개관일시

- ^{아쿠모}八雲중앙도서관
월～토요일 / 오전 9 시～오후 9 시
일요일・공휴일 / 오전 9 시～오후 5 시
- ^{오하시}大桥도서관
월～토요일 / 오전 9 시～오후 7 시
일요일・공휴일 / 오전 9 시～오후 5 시
- ^{나카메구로}中目黒역앞도서관
화～토요일 / 오전 10 시～오후 9 시 45 분
일요일・공휴일 / 오전 10 시～오후 6 시
- 기타 도서관
화～토요일 / 오전 9 시～오후 7 시
일요일・공휴일 / 오전 9 시～오후 5 시

(4) 휴관일

- ・월요일 (八雲중앙도서관과 ^{오하시}大桥도서관은 매달 제 1 월요일만), 12 월 29 일～1 월 4 일까지, 장서 점검 기간

図書館 Libraries in Meguro City 图书馆 도서관

八雲中央図書館
 八雲1-1-1 (めぐろ区民キャンパス内)
 (P153 めぐろ区民キャンパス地図参照)
 ☎ 03-5701-2795
Yakumo Chuo Library
 1-1-1 Yakumo (in Meguro Kumin Campus)
 (Refer to the map of Meguro Kumin Campus on page 153 for the transportation.)
 ☎ 03-5701-2795

八云中央图书馆
 八云1-1-1 (目黒区民学園内)
 (请参照第153页目黒の区民学园地图)
 ☎ 03-5701-2795

八雲중앙도서관
 八雲1-1-1 (めぐろ구민캠퍼스내)
 (153 페이지 めぐろ구민캠퍼스지도 참조)
 ☎ 03-5701-2795

守屋図書館
 五本木2-20-15 ☎ 03-3711-7465
 ○東横線「祐天寺駅」下車7分
 ○東急バス「守屋図書館」下車2分
Moriya Library
 2-20-15 gohongji ☎ 03-3711-7465
 ○A 7-minute walk from Yūtenji Station on the Tōyoko Line.
 ○A 2-minute walk from Moriya Library bus stop on the Tokyu Bus.

守屋图书馆
 五本木2-20-15 ☎ 03-3711-7465
 ○东横线「祐天寺站」下车步行7分钟
 ○东急巴士「守屋图书馆」下车步行2分钟

守屋도서관
 五本木 2-20-15 ☎ 03-3711-7465
 ○東横線「祐天寺역」하차 7분
 ○東急버스「守屋図書館」하차 2분

大橋図書館
 大橋1-5-1 (クロスエアタワー9階) ☎ 03-3770-3101
 ○田園都市線「池尻大橋駅」下車6分
 ○東急バス・小田急バス「大橋」下車2分
Ohashi Library
 9F Cross Air Tower, 1-5-1 Ohashi ☎ 03-3770-3101
 ○A 6-minute walk from Ikejiri-ōhashi Station on the Denentoshi Line.
 ○A 2-minute walk from the Ohashi bus stop on the Tokyu Bus and the Odakyu Bus.

大桥图书馆
 大桥1-5-1 Cross Air Tower 9楼 ☎ 03-3770-3101
 ○田園都市线[池尻大桥站]下车步行6分
 ○东急巴士·小田急巴士[大桥]下车步行2分钟

大橋도서관
 大橋1-5-1 Cross Air Tower 9층 ☎ 03-3770-3101
 ○田園都市線「池尻大橋역」하차 6분
 ○東急버스·小田急버스「大橋」하차 2분

中目黒駅前図書館
 上目黒2-1-3 (中目黒GT内) ☎ 03-3710-7253
 ○東横線・東京メトロ日比谷線「中目黒駅」下車1分
 ○東急バス「中目黒駅」下車1分
Nakameguro Eki-mae Library
 2-1-3 Kamimeguro (in Nakameguro GT) ☎ 03-3710-7253
 ○A 1-minute walk from Naka-meguro Station on the Tōyoko Line or Tokyo Metro Hibiya Line.
 ○A 1-minute walk from the Naka-meguro eki (Sta.) bus stop on the Tōkyu Bus.

中目黒駅前图书馆
 上目黒2-1-3 (中目黒GT内) ☎ 03-3710-7253
 ○东横线·东京METRO日比谷线「中目黒站」下车步行1分钟
 ○东急巴士「中目黒站」下车步行1分钟

中目黒역앞도서관
 上目黒2-1-3 (中目黒GT내) ☎ 03-3710-7253
 ○東横線·東京메트로 日比谷선「中目黒역」하차 1분
 ○東急버스「中目黒역」하차 1분



めぐるくみんとしょかん
目黒区民センター図書館
 目黒2-4-36 (目黒区民センター内)
 (P152 目黒区民センター地図参照)
 ☎ 03-3711-1138

Meguro Citizens Center Library
 2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)
 (Refer to the map of Meguro Citizens Center on page 152 for the transportation.)
 ☎ 03-3711-1138

めぐるくみんとしょかん
目黒区民中心図書館
 目黒2-4-36 (目黒区民中心内)
 (请参照第 152 页目黒区民中心地图)
 ☎ 03-3711-1138

めぐるくみんとしょかん
目黒区民センター図書
 目黒2-4-36 (目黒区民センター内)
 (152 페이지 目黒区民センター 지도 참조)
 ☎ 03-3711-1138

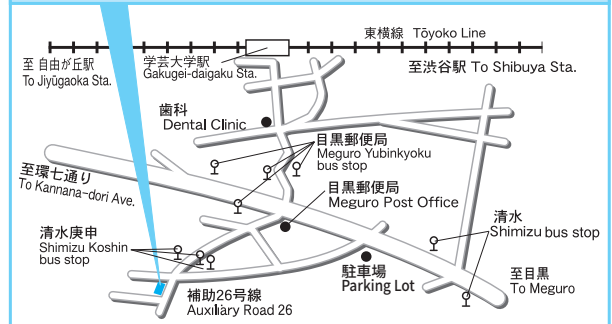


めぐるほんちゆうとしょかん
目黒本町図書館
 目黒本町2-1-20 ☎ 03-3792-6325
 ○東横線「学芸大学駅」下車15分
 ○東急バス「目黒郵便局」下車5分
 ○東急バス「清水庚申」下車2分

Megurohoncho Library
 2-1-20 Megurohoncho ☎ 03-3792-6325
 ○A 15-minute walk from Gakugei-daigaku Station on the Tōyoko Line.
 ○A 5-minute walk from the Meguro Yubinkyoku bus stop on the Tokyu Buses.
 ○A 2-minute walk from the Shimizu Koshin bus stop on the Tokyu Bus.

めぐるほんちゆうとしょかん
目黒本町图书馆
 目黒本町2-1-20 ☎ 03-3792-6325
 ○东横线「学芸大学站」下车步行15分钟
 ○东急巴士「目黒邮局」下车步行5分钟
 ○东急巴士「清水庚申」下车步行2分钟

めぐるほんちゆうとしょかん
目黒本町도서관
 目黒本町2-1-20 ☎ 03-3792-6325
 ○東横線「学芸大学역」하차 15분
 ○東急버스「目黒郵便局」하차 5분
 ○東急버스「清水庚申」하차 2분

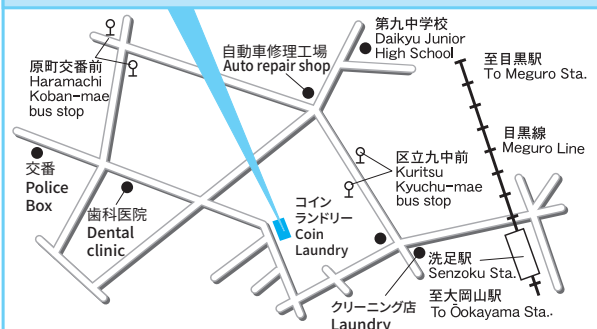


せんぞくとしょかん
洗足図書館
 洗足2-8-26 ☎ 03-3719-7651
 ○目黒線「洗足駅」下車7分
 ○東急バス「原町交番前」下車4分
 ○東急バス「区立九中前」下車4分

Senzoku Library
 2-8-26 Senzoku ☎ 03-3719-7651
 ○A 7-minute walk from Senzoku Station on the Meguro Line.
 ○A 4-minute walk from the Haramachi Koban-mae bus stop on the Tokyu Bus.
 ○A 4-minute walk from the Kuritsu Kyuchu-mae bus stop on the Tokyu Bus.

せんぞくとしょかん
洗足图书馆
 洗足2-8-26 ☎ 03-3719-7651
 ○目黒線「洗足站」下车步行7分钟
 ○东急巴士「原町派出所前」下车步行4分钟
 ○东急巴士「区立九中前」下车步行4分钟

せんぞくとしょかん
洗足도서관
 洗足2-8-26 ☎ 03-3719-7651
 ○目黒線「洗足역」하차 7분
 ○東急버스「原町交番前」하차 4분
 ○東急버스「区立九中前」하차 4분



みどりおかとしょかん
緑が丘図書館
 緑が丘2-14-23 (緑が丘コミュニティセンター内) ☎ 03-3723-0661
 ○東横線・大井町線「自由が丘駅」下車7分
 ○大井町線「緑が丘駅」下車11分
 ○東急バス「緑が丘交番」下車6分

Midorigaoka Library
 2-14-23 Midorigaoka (in Midorigaoka Community Center) ☎ 03-3723-0661
 ○A 7-minute walk from Jiyūgaoka Station on the Tōyoko Line or Ōimachi Line.
 ○A 11-minute walk from Midorigaoka Station on the Ōimachi Line.
 ○A 6-minute walk from the Midorigaoka Koban bus stop on the Tokyu Bus.

みどりおかとしょかん
緑之丘图书馆
 緑之丘2-14-23 (緑之丘社区中心内) ☎ 03-3723-0661
 ○东横线・大井町线「自由丘站」下车步行7分钟
 ○大井町线「緑之丘站」下车步行11分钟
 ○东急巴士「緑之丘派出所」下车步行6分钟

みどりおかとしょかん
緑が丘도서관
 緑が丘2-14-23 (緑が丘커뮤니티센터내) ☎ 03-3723-0661
 ○東横선・大井町선「自由が丘역」하차 7분
 ○大井町선「緑が丘역」하차 11분
 ○東急버스「緑が丘交番」하차 6분



(1) 体育館

(P152～154 施設案内図参照)

一般公開は、だれでも自由に参加できます。種目によって曜日・時間が決まっています。団体貸切利用料金は時間帯などによって異なりますので、問い合わせください。

- 一般公開利用料金：高校生以上 300 円、中学生以下・65 歳以上の高齢者・障害者 150 円
- 団体貸切利用には利用者登録(団体登録)が必要です。
- 団体貸切利用時間
午前 (9 時～正午)、午後① (午後 0 時 20 分～午後 3 時 20 分)・午後② (午後 3 時 40 分～午後 6 時 40 分)、
夜間 (午後 7 時～午後 10 時)
- 休館日：12 月 28 日～1 月 4 日まで

- 中央体育館 目黒本町 5-22-8 ☎ 03-3714-9591
- 目黒区民センター体育館
目黒 2-4-36 目黒区民センター内 ☎ 03-3711-1139
- 駒場体育館 駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 碑文谷体育館 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941
- 八雲体育館 八雲 1-1-1 めぐろ区民キャンパス内
☎ 03-5701-2984

(2) プール

(P152・154・155 施設案内図参照)

一般公開の時間帯は、プールに備えてある月間予定表を見てください。

- 利用料金：高校生以上 (屋内 400 円・屋外 200 円)、中学生以下・65 歳以上の高齢者・障害者 (屋内 200 円・屋外 100 円)。(2 時間を超えた場合は超過料金が必要)
- 休場日：臨時休場日、12 月 28 日～1 月 4 日まで
- 駒場プール (北部地区プール) (屋内プール)
駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 目黒区民センタープール (東部地区プール) (屋内・屋外・幼児プール) 目黒 2-4-36 目黒区民センター内
☎ 03-3711-1139
- 五本木小学校屋内プール (中央地区プール)
五本木 2-24-3 五本木小学校内 ☎ 03-3714-8511
- 碑小学校屋内プール (南部地区プール)
碑文谷 1-18-14 碑小学校内 ☎ 03-3793-2606
- 緑ヶ丘小学校屋内プール (西部地区プール)
緑ヶ丘 2-13-1 緑ヶ丘小学校内 ☎ 03-3718-3130

(1) Gymnasiums

(Refer to the facility maps on pages 152-154)

Facilities are open to the public on the "Public Opening Days." The available hours and days differ for different activities Please inquire since the fee for group rental varies depending on the hours desired.

- Fee for public use: ¥300 for high school age or older, ¥150 for junior high school age or younger, seniors aged 65 or older, or disabled persons.
- Group rental requires a user registration (group registration).
- Hours for group use:
Morning (9:00 a.m.-12:00 p.m.) / Afternoon ① (12:20 p.m.-3:20 p.m.), Afternoon ② (3:40 p.m.-6:40 p.m.), Evening (7:00 p.m.-10:00 p.m.)
- Closed: 12/28 - 1/4

- Chuo Gymnasium, 5-22-8 Megurohoncho
☎ 03-3714-9591
- Meguro Citizens Center Gymnasium
2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)
☎ 03-3711-1139
- Komaba Gymnasium, 2-19-39 Komaba
☎ 03-3485-7761
- Himonya Gymnasium, 6-12-43 Himonya
☎ 03-3760-1941
- Yakumo Gymnasium, 1-1-1 Yakumo (in Meguro Kumin Campus)
☎ 03-5701-2984

(2) Swimming Pools

(Refer to the facility maps on pages 152, 154 and 155)

The swimming pools are open to the public during the "Public Opening Hours." Please refer to the monthly schedule available at each facility.

- Fee: ¥400 (indoor pool)/¥200 (outdoor pool) for high school age or older; ¥200 (indoor pool)/¥100 (outdoor pool) for junior high school age or younger, seniors 65 or older, disabled persons (extra fee for over two hours of use)
- Closed: Temporary closing days and and 12/28 ~ 1/4
- Komaba Swimming Pool (Hokubu-chiku Swimming Pool) (Indoor Pool)
2-19-39 Komaba ☎ 03-3485-7761
- Meguro Citizens Center Swimming Pool (Tobu-chiku Swimming Pool) (Indoor, Outdoor and Children's Pools)
2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)
☎ 03-3711-1139
- Gohongi Elementary School Indoor Swimming Pool (Chuo-chiku Swimming Pool)
2-24-3 Gohongi (in Gohongi Elementary School)
☎ 03-3714-8511
- Ishibumi Elementary School Indoor Swimming Pool (Nanbu-chiku Swimming Pool)
1-18-14 Himonya (in Ishibumi Elementary School)
☎ 03-3793-2606
- Midorigaoka Elementary School Indoor Swimming Pool (Seibu-chiku Swimming Pool)
2-13-1 Midorigaoka (in Midorigaoka Elementary School)
☎ 03-3718-3130

* お問い合わせは、まず^{がいこくじんそうだんまどぐち}外国人相談窓口へ ⇒ ^{うらびょうしさんしやう}裏表紙参照
 * Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover
 * 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底
 * 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조



(1) 体育馆

(请参照 P152 ~ 154 设施地图)

一般开放, 任何人都可自由参加。不同的项目, 其日期和时间不同。团体包租的利用费用根据时间段不同, 请予以咨询。

- 一般开放利用费用: 高中生以上 300 日元、初中生以下、65 岁以上高齢者、残疾人 150 日元
- 团体包租利用需办理利用者登录 (团体登录)。
- 团体包租利用时间
 上午 (9 点~正午)、下午① (下午 0 点 20 分~下午 3 点 20 分)、下午② (下午 3 点 40 分~下午 6 点 40 分)、
 夜间 (晚上 7 点~晚上 10 点)
- 休息日: 12 月 28 日~1 月 4 日

- 中央体育馆 目黒本町 5-22-8 ☎ 03-3714-9591
- 目黒区民中心体育馆
 目黒 2-4-36 目黒区民中心内 ☎ 03-3711-1139
- 驹场体育馆 驹场 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 碑文谷体育馆 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941
- 八云体育馆 八云 1-1-1 目黒区民学园内
 ☎ 03-5701-2984

(2) 游泳池

(请参照P152・154・155设施地图)

有关一般开放的时间段, 请参阅游泳池备有的每月预订表。

- 利用费用: 高中生以上 (室内 400 日元、室外 200 日元)
 初中生以下、65 岁以上高齢者、残疾人 (室内 200 日元、
 室外 100 日元) (超过 2 小时, 需要付超时费)
- 休场日: 临时休场日、12 月 28 日~1 月 4 日

- 驹场游泳池 (北部地区游泳池) (室内游泳池)
 驹场 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- 目黒区民中心游泳池 (东部地区游泳池) (室内、室外、
 幼儿游泳池) 目黒 2-4-36 目黒区民中心内
 ☎ 03-3711-1139
- 五本木小学室内游泳池 (中央地区游泳池)
 五本木 2-24-3 五本木小学校内 ☎ 03-3714-8511
- 碑小学室内游泳池 (南部地区游泳池)
 碑文谷 1-18-14 碑小学校内 ☎ 03-3793-2606
- 绿丘小学室内游泳池 (西部地区游泳池)
 绿丘 2-13-1 绿丘小学校内 ☎ 03-3718-3130

(1) 체육관

(P152~154 시설안내도 참조)

일반 공개는 어떤 분이더라도 자유롭게 참가할 수 있습니다. 종목에 따라 요일·시간이 정해져 있습니다. 단체대절 이용요금은 시간대등에 따라서 다르기 때문에 문의해 주세요.

- 일반공개이용요금: 고교생 이상 300 엔, 중학생 이하·65 세 이상의 고령자·장애자 150 엔
- 단체대절 이용에는 이용자등록(단체등록)이 필요합니다.
- 단체대절 이용시간
 오전 (9 시~정오), 오후 ① (오후 12 시 20 분 ~ 오후 3 시 20 분), 오후 ② (오후 3 시 40 분 ~ 오후 6 시 40 분),
 야간 (오후 7 시 ~ 오후 10 시)
- 휴관일: 12 월 28 일 ~ 1 월 4 일까지

- ^{주오메구로}中央체육관 ^{메구로본초}目黒本町 5-22-8 ☎ 03-3714-9591
- ^{메구로}目黒구민센터 체육관
^{메구로}目黒 2-4-36 ^{메구로}目黒구민센터내 ☎ 03-3711-1139
- ^{고마바}駒場체육관 ^{고마바}駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- ^{히문야}碑文谷체육관 ^{히문야}碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941
- ^{야쿠모}八雲체육관 ^{야쿠모}八雲 1-1-1 구민캠퍼스내
 ☎ 03-5701-2984

(2) 수영장

(P152・154・155 시설안내도 참조)

일반공개시간대는, 수영장에 비치하는 월간 예정표를 보십시오.

- 이용요금: 고교생 이상 (실내 400 엔·실외 200 엔),
 중학생 이하·65 세 이상의 고령자·장애자 (실내 200 엔·실외 100 엔) (2 시간을 초과하였을 경우에는 초과요금이 필요합니다)
- 휴관일: 임시휴일, 12 월 28 일 ~ 1 월 4 일까지

- ^{고마바}駒場수영장 ^{호쿠부}(北部지구 수영장) (옥내 풀)
^{고마바}駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761
- ^{메구로}目黒구민센터 수영장 (東部지구 수영장) (옥내·옥외·
 유아 풀) ^{메구로}目黒 2-4-36 ^{메구로}目黒구민센터내
 ☎ 03-3711-1139
- ^{고혼기}五本木초등학교 실내 수영장 (中央지구 수영장)
^{고혼기}五本木 2-24-3 ^{고혼기}五本木초등학교내 ☎ 03-3714-8511
- ^{히문야}碑초등학교 실내 수영장 (南部지구 수영장)
^{히문야}碑文谷 1-18-14 ^{히문야}碑초등학교내 ☎ 03-3793-2606
- ^{미도리가오카}綠ヶ丘초등학교 실내 수영장 (西部지구 수영장)
^{미도리가오카}綠ヶ丘 2-13-1 ^{미도리가오카}綠ヶ丘초등학교내 ☎ 03-3718-3130

(3) 庭球場・ゲートボール場

(P152・154・155 施設案内図参照)

個人で楽しめる「一般公開」と「団体利用(貸切)」があります。そのほか、テニス教室を随時開催しています。一般公開は駒場庭球場・ゲートボール場と、目黒区民センター庭球場でソフトテニスができます。

- 一般公開利用料金：高校生以上 300 円、中学生以下・65 歳以上の高齢者・障害者 150 円
- 団体貸切利用には利用者登録(団体登録)が必要です。
- 団体貸切利用時間、料金は施設に問い合わせてください。
- 利用時間：施設に問い合わせてください。
- 休場日：12月28日～1月4日まで

○駒場庭球場・ゲートボール場

駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761

○目黒区民センター庭球場

目黒 2-4-36 目黒区民センター内

☎ 03-3711-1139

○碑文谷庭球場 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

○宮前公園庭球場 八雲 3-19-12 ☎ 03-3723-3342

(4) 野球場・サッカー場

(P154・155 施設案内図参照)

団体利用(貸切)ができます。利用時間、利用料金などについては、施設に問い合わせてください。団体などの利用には利用者登録(団体登録)が必要です。

- 休場日：12月28日～1月4日まで

○碑文谷野球場

碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

○砧野球場 砧サッカー場

世田谷区喜多見 1-12-2 ☎ 03-3415-2361

(3) Tennis Courts and Gate Ball Grounds

(Refer to the facility maps on pages 152, 154 and 155)

You can use the facilities on either the “Public Opening Days” or by “Group Use (Private rental).” Tennis classes are held on a regular basis. Komaba Tennis Court and Meguro Citizens Center Tennis Court are open to the general public to enjoy soft tennis.

- Fee for public use: ¥300 for high school age or older, ¥150 for junior high school age or younger, seniors aged 65 or older, or disabled persons.
- Group rental requires a user registration (group registration).
- Hours and fee for group use: Please inquire for details.
- Open hours: Please inquire for details.
- Closed: 12/28 ~1/4

○Komaba Tennis Court and Gate Ball Ground

2-19-39 Komaba ☎ 03-3485-7761

○Meguro Citizens Center Tennis Court

2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)

☎ 03-3711-1139

○Himonya Tennis Court

6-12-43 Himonya ☎ 03-3760-1941

○Miyamae Park Tennis Court

3-19-12 Yakumo ☎ 03-3723-3342

(4) Baseball Grounds and Soccer Field

(Refer to the facility maps on pages 154 and 155)

Group Use (Private rental) is available. For open hours and fees, inquire with each facility. Group use requires a user registration (group registration).

- Closed: 12/28 ~1/4

○Himonya Baseball Ground

6-12-43 Himonya ☎ 03-3760-1941

○Kinuta Baseball Ground and Kinuta Soccer Field

1-12-2 Kitami, Setagaya-ku ☎ 03-3415-2361



(3) 网球场・门球场

(请参照P152・154・155设施地图)

分为可供个人使用的一般公开和团体利用(包场)。另外随时开办网球教室。驹场网球场、门球场和目黑区民中心网球场为一般公开,可以打软式网球。

- 一般公开利用费用:高中生以上 300日元、初中生以下、65岁以上高龄者、残疾人 150日元
- 团体包租利用需办理利用者登录(团体登录)。
- 团体包租利用时间、费用请向各设施咨询。
- 利用时间:请向各设施咨询。
- 休息日:12月28日~1月4日

○驹场网球场、门球场

驹场 2-19-39 ☎ 03-3485-7761

○目黑区民中心网球场

目黑 2-4-36 目黑区民中心内 ☎ 03-3711-1139

○碑文谷网球场 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

○宫前公园网球场 八云 3-19-12 ☎ 03-3723-3342

(4) 棒球场、足球场

(请参照P154・155设施地图)

可以团体利用(包租利用)。关于利用时间、利用费用等,请向各设施咨询。团体利用需办理利用者登录(团体登录)

- 休息日:12月28日~1月4日

○碑文谷棒球场 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

○砧棒球场・砧足球场

世田谷区喜多见 1-12-2 ☎ 03-3415-2361

(3) 테니스장·게이트 볼장

(P152・154・155 시설안내도 참조)

개인으로 즐길 수 있는 일반공개와 단체이용(대절)이 있습니다. 그 외 테니스교실을 수시 개최하고 있습니다. 일반공개는 駒場정구장·게이트 볼장과 目黒구민센터 정구장에서 소프트테니스를 할 수 있습니다.

- 일반공개이용요금:고교생 이상 300 엔, 중학생 이하·65세 이상의 고령자·장애자 150 엔
- 단체대절이용에는 이용자등록(단체등록)이 필요합니다.
- 단체대절이용시간, 요금은 각 시설에 문의해 주세요.
- 이용시간: 각 시설에 문의해 주세요
- 휴관일: 12월 28일~1월 4일까지

○駒場테니스장·게이트 볼장

駒場 2-19-39 ☎ 03-3485-7761

○目黒구민센터 테니스장

目黒 2-4-36 目黒구민센터내 ☎ 03-3711-1139

○碑文谷테니스장 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

○宮前공원 테니스장 八雲 3-19-12 ☎ 03-3723-3342

(4) 야구장·축구장

(P154・155 시설안내도 참조)

단체이용(대절)을 할 수 있습니다. 이용시간, 이용요금 등에 관해서는 각 시설에 문의해 주세요. 단체대절이용에는 이용자등록(단체등록)이 필요합니다.

- 휴관일: 12월 28일~1월 4일까지

○碑文谷야구장 碑文谷 6-12-43 ☎ 03-3760-1941

○砧야구장·砧축구장

世田谷区喜多见 1-12-2 ☎ 03-3415-2361

(1) 目黒区美術館

(P152 施設案内図参照)

国内外のいろいろな美術を紹介する企画展、所蔵作品展、ワークショップがあります。作品発表のできる区民ギャラリーもあります。くわしくは問い合わせてください。

- ・開館時間：午前10時～午後6時(入館は5時30分まで)
- ・休館日：月曜日(祝日・振替休日の場合は翌日)・年末年始・展覧会の展示替えの期間

☎ 目黒区美術館

目黒 2-4-36 目黒区民センター内

☎ 03-3714-1201

URL : <https://www.mmat.jp/>

(2) めぐろパーシモンホール

(P153 施設案内図参照)

大ホール(定員1200人)、小ホール(定員200人)、リハーサル室などがあります。利用方法・料金などについては、問い合わせてください。

また、ホールが主催・共催するコンサートやオペラなどの公演もあります。

☎ めぐろパーシモンホール

八雲 1-1-1 めぐろ区民キャンパス内

☎ 03-5701-2924

URL : <https://www.persimmon.or.jp/>

(3) めぐろ歴史資料館

目黒の歴史や郷土に関する資料・文献を収集・保存・展示し、区民の皆さんに公開しています。また、展示図録なども販売しています。入るときお金はかかりません。

- ・開館時間：午前9時30分～午後5時
- ・休館日：月曜日(祝日と重なるときは翌日)、12月29日～1月3日まで

☎ めぐろ歴史資料館

中目黒 3-6-10 ☎ 03-3715-3571

※令和7年度末までに機能を他の施設に移転する予定です。

(4) 古民家

目黒区指定文化財である旧栗山家主屋を移築・復元しました。3月・5月の節句飾り、七夕やお月見など、日本の伝統的な行事を見ることが出来ます。入るときお金はかかりません。

- ・利用時間 午前9時30分～午後3時30分
- ・休館日 月曜日・火曜日(ただし、祝日は公開。両日とも祝日の場合は翌日休館)、12月29日～1月3日まで

☎ 古民家

碑文谷 3-11-22 (すずめのお宿緑地公園内)

☎ 03-3714-8882

(1) Meguro Museum of Art, Tokyo

(Refer to the facility map on page 152)

The Meguro Museum of Art organizes special exhibitions, collection exhibitions and workshop programs to introduce variety of domestic and international arts. There is also Meguro Citizens Gallery where you can exhibit your own works. Please inquire for details.

- ・Hours: 10:00 a.m.–6:00 p.m. (admission until 5:30 p.m.)
- ・Closed: Monday (the following Tuesday if Monday is a national holiday or substitute holiday), year-end and new year holiday and preparation period for exhibitions

☎ Meguro Museum of Art, Tokyo

2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)

☎ 03-3714-1201

URL : <https://www.mmat.jp/>

(2) Meguro Persimmon Hall

(Refer to the facility map on page 153)

Main hall (capacity of 1200 people), small hall (capacity of 200 people) and rehearsal hall are available. Please inquire for application method and fees.

The Persimmon Hall also hosts or co-sponsors events such as concerts and opera.

☎ Meguro Persimmon Hall

1-1-1 Yakumo (in Meguro Kumin Campus)

☎ 03-5701-2924

URL : <https://www.persimmon.or.jp/>

(3) Meguro History Museum

Learn about the past of Meguro by visiting the Meguro History Museum, Explore the legacy of the local culture via the materials that are collected, preserved and exhibited. Catalogs are sold there. Admission is free of charge.

- ・Hours: 9:30 a.m.–5:00 p.m.
- ・Closed: Mondays (the following Tuesday if Monday is a national holiday), and 12/29 ~ 1/3

☎ Meguro History Museum

3-6-10 Nakameguro ☎ 03-3715-3571

*The services are scheduled to be relocated to another facility by the end of FY2025.

(4) Ko-minka (Historical private house)

Kyu-Kuriyamake Shuoku, a Meguro City-designated Cultural Asset, has been relocated and restored. Traditional annual events including seasonal festivals in March and May, the Star Festival, and the Moon Festival are held. Admission is free of charge.

- ・Hours: 9:30 a.m.–3:30 p.m.
- ・Closed: Mondays and Tuesdays (open on national holidays and closed on the following day; closed on Wednesday if both Monday and Tuesday are national holidays), and 12/29 ~ 1/3

☎ Ko-minka (Historical private house)

3-11-22 Himonya (in Suzume-no Oyado Ryokuchi Park)

☎ 03-3714-8882

* お問い合わせは、まず^{がいこくじんそうだんまどぐち}外国人相談窓口へ ⇒ ^{うらびょうし しんしよう}裏表紙参照
 * Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover
 * 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底
 * 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조



(1) 目黒区美術館

(请参照 P152 设施地图)

实施介绍国内外各种美术的企划展、收藏作品展、专题讨论会等。还有可以进行作品展示的区民画廊。详情请予以咨询。

- 开馆时间：上午 10 点～下午 6 点（入馆至 5 点半为止）
- 休息日：星期一（逢节日或调休时改为次日）、年末年初、展览会准备期间

☎ 目黒区美術館

目黒 2-4-36 目黒区民中心内 ☎ 03-3714-1201

URL: <https://www.mmat.jp/>

(2) 目黒帕西蒙礼堂

(请参照 P153 设施地图)

有大礼堂（定员 1200 人）、小礼堂（定员 200 人）、排练室等。有关利用方法、费用等请予以咨询。

还有，礼堂主办・共同主办的音乐会、歌剧等公演。

☎ 目黒帕西蒙礼堂

八云 1-1-1 目黒区民学园内

☎ 03-5701-2924

URL: <https://www.persimmon.or.jp/>

(3) 目黒历史资料馆

馆内收集、保存和展览与目黒区的历史和风土人情相关的资料和文献，向广大区民公开。另外还出售展览图录等。入场免费。

- 开馆时间：上午 9 点 30 分～下午 5 点
- 闭馆日：星期一（若与节假日重合则在次日休馆）、12 月 29 日～1 月 3 日

☎ 目黒历史资料馆

中目黒 3-6-10 ☎ 03-3715-3571

※ 此服务计划于 2025 年度末前搬迁至其他设施。

(4) 古民家

旧栗山家主屋是区指定文化财产，区政府将其移筑复原，3 月女孩节和 5 月男孩节的节日装饰、七夕和赏月等，重现旧时一年中的节日活动。入场免费。

- 利用时间 上午 9 点 30 分～下午 3 点 30 分
- 休馆日 星期一・星期二（但节假日也开放。如果两天都是节假日则于次日休馆）、12 月 29 日～1 月 3 日

☎ 古民家

碑文谷 3-11-22（麻雀宿绿地公园内）

☎ 03-3714-8882

(1) 目黒区美術館

(P152 시설안내도 참조)

국내외의 다양한 미술을 소개하는 기획전, 소장 작품전, 워크숍 사업을 실시하고 있습니다. 작품발표를 할 수 있는 구민갤러리도 있습니다. 상세한 내용은 문의해 주십시오.

- 开馆时间: 오전 10 시~오후 6 시 (입관은 5 시 30 분까지)
- 휴관일: 월요일 (공공휴일·대체휴일인 경우 다음날)
· 연말연시·전람회 전 시 교체 기간

☎ 目黒区美術館

目黒 2-4-36 目黒구민센터내 ☎ 03-3714-1201

URL: <https://www.mmat.jp/>

(2) 目黒 파시몬홀

(P153 시설안내도 참조)

대홀 (정원 1200 명), 소홀 (정원 200 명), 리허설실 등이 있습니다. 이용방법·요금 등에 관해서는 문의해 주십시오.

또한 홀이 주최·공동개최하는 콘서트나 오페라 등의 공연도 있습니다.

☎ 目黒 파시몬홀

八雲 1-1-1 目黒구민 캠퍼스내

☎ 03-5701-2924

URL: <https://www.persimmon.or.jp/>

(3) 目黒 역사자료관

目黒의 역사나 향토에 관한 자료·문헌을 수집, 보존, 전시해 구민 여러분들에게 공개하고 있습니다. 또 전시 카탈로그 등도 판매 중입니다. 입장료 무료.

- 开馆时间: 오전 9 시 30 분~오후 5 시
- 휴관일: 월요일 (공휴일과 겹칠 때는 다음날) · 12 월 29 일~1 월 3 일까지

☎ 目黒 역사자료관

中目黒 3-6-10 ☎ 03-3715-3571

※ 2025 년도 말까지 기능을 다른 시설로 이전할 예정입니다.

(4) 고민가

구에서 지정한 문화재인 구 栗山가 주옥을 이축 복원해 3 월, 5 월의 셋쿠카자리 (남자아이의 성장을 축하하는 날), 칠석 및 달구경 같은 연중행사를 재현하고 있습니다. 입장 무료.

- 이용시간: 오전 9 시 30 분~오후 3 시 30 분
- 휴관일: 월요일·화요일 (단, 공휴일은 공개. 양쪽 공휴일의 경우는 다음날 휴관), 12 월 29 일~1 월 3 일까지

☎ 고민가

碑文谷 3-11-22(すずめのお宿緑地内)

☎ 03-3714-8882

4

しゃかいきょういくしせつ

社会教育施設

Community Education Facilities

社会教育施設

사회교육시설

めぐるくみん みなのかつどう
目黒区民の皆さんの活動のきっかけになるような教
養・文化などの講座をいろいろ実施しています。利用
者登録をすれば研修室などの利用もできます。

These facilities conduct educational and cultural courses to encourage Meguro residents' active social participation. Training rooms can be rented upon user registration.

○東山社会教育館

ひがしやま
東山 3-24-2

☎ 03-3791-4611

○Higashiyama Community Education Center

3-24-2 Higashiyama

☎ 03-3791-4611

○目黒区民センター社会教育館

めぐるくみん 目黒 2-4-36 目黒区民センター内

☎ 03-3711-1137

○Meguro Citizens Center Community Education Center

2-4-36 Meguro (in Meguro Citizens Center)

☎ 03-3711-1137

○中央町社会教育館

ちゅうおうちやう 中央町 2-4-18 中央町さくらプラザ内

☎ 03-3713-4127

○Chuocho Community Education Center

2-4-18 Chuocho (in Chuocho Sakura Plaza)

☎ 03-3713-4127

○目黒本町社会教育館

めぐるほんちやう 目黒本町 2-1-20

☎ 03-3792-6321

○Megurohoncho Community Education Center

2-1-20 Megurohoncho

☎ 03-3792-6321

○緑が丘文化会館

みどりおか 緑が丘 2-14-23

☎ 03-3723-8741

○Midorigaoka Cultural Hall

2-14-23 Midorigaoka

☎ 03-3723-8741

○青少年プラザ※

なかめぐる 中目黒 2-10-13 中目黒スクエア内

☎ 03-5721-8575

○Youth Plaza*

2-10-13 Nakameguro (in Nakameguro Square)

☎ 03-5721-8575

※令和7年4月より機能を他の施設に移転する予定です。

*The services are scheduled to be relocated to another facility from April 2025.

* お問い合わせは、まず^{とあ}外国人相談窓口^{がいこくじんそうだんまどぐち}へ ⇒ ^{うらびょうしさんしやう}裏表紙参照
 * Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover
 * 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底
 * 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조



通过实施教育、文化等各种讲座提供区民活动的机会。
 只要登记就可利用培训室。

구민 여러분의 활동계기가 되는 교양·문화 등의 각종 강좌를 실시하고 있습니다. 이용자등록을 하면 연수실등의 이용도 할 수 있습니다.

○ 东山社会教育馆
 东山 3-24-2
 ☎ 03-3791-4611

^{히가시야마}
 ○ 東山사회 교육관
^{히가시야마}
 東山 3-24-2
 ☎ 03-3791-4611

○ 目黒区民中心社会教育馆
 目黒 2-4-36 目黒区民中心内
 ☎ 03-3711-1137

^{메구로}
 ○ 目黒구민센터 사회교육관
^{메구로} ^{메구로}
 目黒 2-4-36 目黒구민센터내
 ☎ 03-3711-1137

○ 中央町社会教育馆
 中央町 2-4-18 櫻广场内
 ☎ 03-3713-4127

^{주오초}
 ○ 中央町사회교육관
^{주오초}
 中央町 2-4-18 사쿠라플라자내
 ☎ 03-3713-4127

○ 目黒本町社会教育馆
 目黒本町 2-1-20
 ☎ 03-3792-6321

^{메구로혼초}
 ○ 目黒本町사회교육관
^{메구로혼초}
 目黒本町 2-1-20
 ☎ 03-3792-6321

○ 绿丘文化会馆
 绿丘 2-14-23
 ☎ 03-3723-8741

^{미도리가오카}
 ○ 綠が丘문화회관
^{미도리가오카}
 綠が丘 2-14-23
 ☎ 03-3723-8741

○ 青少年广场※
 中目黒 2-10-13 中目黒广场内
 ☎ 03-5721-8575

○ 청소년플라자 ※
^{나카메구로} ^{나카메구로}
 中目黒 2-10-13 中目黒스퀘어내
 ☎ 03-5721-8575

※ 此服务计划于 2025 年 4 月搬迁至其他设施。

※ 2025 年 4 월부터 기능을 다른 시설로 이전할 예정입니다.

(1) 特徴のある大きな公園

利用料金・申込方法など、くわしくは、施設に問い合わせてください。

- 駒場野公園 駒場 2-19-70
 ☎ 03-3485-7760 (FAX 兼用)
 バーベキューができる炉が5か所あります。
 ・利用時間：午前9時～午後4時
 ・休業日：12月28日～1月4日まで
- *駒場野公園自然観察舎 ☎ 03-3485-1754 (FAX 兼用)
 ・開館時間：午前9時30分～午後4時30分
 ・休館日：月・火曜日（月・火曜日が祝日の場合は開館）・12月28日～1月4日まで
- 駒場公園 駒場 4-3-55
 ・利用時間：午前9時～午後4時30分
 ・休園日：月曜日（祝日の場合は翌日）・12月29日～1月3日まで
- *駒場公園和館 ☎ 03-3460-6725 (FAX 兼用)
 国の重要文化財（建造物）の指定を受けています。
 ・利用時間：午前9時～午後4時
 ・休館日：月曜日（祝日の場合は翌日）・12月28日～1月4日まで
- 目黒天空庭園 大橋 1-9-2
 全国初となる、高速道路ジャンクションの屋上に整備された眺望の素晴らしい公園です。
 ・利用時間：午前7時～午後9時
- 菅刈公園 青葉台 2-11-25
 茶道・華道・俳句などの趣味のつどいに利用できる和館があります。
 ・利用時間：午前6時～午後9時
- *菅刈公園和館 ☎ 03-3462-4110 (FAX 兼用)
 ・利用時間：午前9時～午後4時
 ・休館日：火曜日（祝日の場合は翌日）・12月28日～1月4日まで
- 中目黒公園 中目黒 2-3-14
 「健康とスポーツの広場」花とみどりの学習館などがあります。
 *花とみどりの学習館 ☎ 03-5721-0871 (FAX 兼用)
 ・開館時間：午前9時～午後5時
 ・休館日：月曜日（祝日の場合は翌日）・12月28日～1月4日まで
- 清水池公園 目黒本町 2-12-10
 釣りができる池があります。目黒区では、ここだけ可能です。お金はかかりません。

(1) Large Parks with Special Features

For details including fees and application process, inquire with each facility.

- Komabano Park, 2-19-70 Komaba
 ☎ 03-3485-7760 (Shared with Fax)
 Five BBQ grills are available.
 ・ Hours: 9:00 a.m.–4:00 p.m.
 ・ Closed: 12/28 – 1/4
- * Komabano Park Nature Observation House
 ☎ 03-3485-1754 (Shared with Fax)
 ・ Hours: 9:30 a.m.–4:30 p.m.
 ・ Closed: Monday and Tuesday (open on national holidays) and 12/28 – 1/4
- Komaba Park, 4-3-55 Komaba
 ・ Hours: 9:00 a.m.–4:30 p.m.
 ・ Closed: Monday (or the following Tuesday if Monday falls on a national holiday) and 12/29– 1/3
- * Japanese-style House of Komaba Park
 ☎ 03-3460-6725 (Shared with FAX)
 It is designated as a national important cultural property.
 ・ Hours: 9:00 a.m.–4:00 p.m.
 ・ Closed: Monday (or the following Tuesday if Monday falls on a national holiday) and 12/28 – 1/4
- Meguro Sky Garden, 1-9-2 Ohashi
 The first park to be located at the rooftop of the highway junction in Japan. It has a scenic outlook.
 Hours: 7:00 a.m.–9:00 p.m.
- Sugekari Park, 2-11-25 Aobadai
 A Japanese style house (called “wakan”) is available for the events of tea ceremony, flower arrangement, or haiku reading.
 ・ Hours: 6:00 a.m.–9:00 p.m.
- * Japanese-style House of Sugekari Park
 ☎ 03-3462-4110 (Shared with Fax)
 ・ Hours: 9:00 a.m.–4:00 p.m.
 ・ Closed: Tuesday (or the following Wednesday if Tuesday falls on a national holiday) and 12/28 – 1/4
- Nakameguro Park
 2-3-14 Nakameguro
 “Health and Sport Square”, and a pavilion for studying flowers and greenery.
- * Flower and Greenery Learning Center
 ☎ 03-5721-0871 (Shared with Fax)
 ・ Hours: 9:00 a.m.–5:00 p.m.
 ・ Closed: Monday (or the following Tuesday if Monday falls on a national holiday) and 12/28 – 1/4
- Shimizu-ike Park
 2-12-10 Megurohoncho
 This is the only park in Meguro with a pond where angling is possible. Free of charge.

* お問い合わせは、まず^{がいこくじんそうだんまどぐち}外国人相談窓口へ ⇒ ^{うらびょうしさんしやう}裏表紙参照
 * Inquire with the Foreign Residents Information Desk for details ⇒ Refer to the back cover
 * 请先向外国人咨询窗口咨询 ⇒ 参阅封底
 * 문의는 우선 외국인상담창구로 ⇒ 뒷표지 참조



(1) 有特色的大型公园

有关利用费用·申请方法等详细内容, 请向各设施咨询。

○駒場野公园 驹场 2-19-70

☎ 03-3485-7760 (FAX 兼用)

有 5 处烧烤炉 (一个炉可供 8 人使用)。

・利用时间: 上午 9 点~下午 4 点

・休息日: 12 月 28 日~1 月 4 日

* 驹场野公园自然观察舍 ☎ 03-3485-1754 (FAX 兼用)

・开馆时间: 上午 9 点 30 分~下午 4 点 30 分

・休馆日: 星期一·星期二 (若星期一·二是节假日则开馆)、12 月 28 日~1 月 4 日

○驹场公园 驹场 4-3-55

・利用时间: 上午 9 点~下午 4 点 30 分

・休息日: 星期一 (逢节日时改为翌日)、12 月 29 日~1 月 3 日

* 驹场公园日式会馆 ☎ 03-3460-6725 (FAX 兼用)

被指定为国家重要文化财产 (建筑物)

・利用时间: 上午 9 点~下午 4 点

・休馆日: 星期一 (如遇节假日则为次日)・12 月 28 日~1 月 4 日

○目黑天空庭园 大桥 1-9-2

是全国首次, 在高速公路枢纽连接处之顶, 修建的眺望绝佳的公园。

利用时间: 上午 7 点~下午 9 点

○菅刈公园 青叶台 2-11-25

设有可用于茶道、插花、俳句等业余爱好活动的日式会馆。

・利用时间: 上午 6 点~下午 9 点

* 菅刈公园日式会馆 ☎ 03-3462-4110 (FAX 兼用)

・利用时间: 上午 9 点~下午 4 点

・休息日: 星期二 (逢节日时改为翌日)、12 月 28 日~1 月 4 日

○中目黑公园 中目黑 2-3-14

[健康和体育的广场]、花草学习馆等。

* 花草学习馆 ☎ 03-5721-0871 (FAX 兼用)

・开馆时间: 上午 9 点~下午 5 点

・休息日: 星期一 (逢节日时改为翌日)、12 月 28 日~1 月 4 日

○清水池公园 目黒本町 2-12-10

区内惟一的可以免费钓鱼的公园。

(1) 특징이 있는 큰 공원

이용요금·신청방법 등 자세한 내용에 관해서는 각 시설에 문의해 주십시오.

○駒場野公園 駒場 2-19-70

☎ 03-3485-7760 (FAX 兼用)

바비큐를 할 수 있는 화덕이 5 개소 있습니다.

・이용시간: 오전 9 시~오후 4 시

・휴관일: 12 월 28 일~1 월 4 일까지

* 駒場野公園자연관찰사 ☎ 03-3485-1754 (FAX 兼用)

・개관시간: 오전 9 시 30 분~오후 4 시 30 분

・휴관일: 월·화요일 (월·화요일이 공휴일인 경우에는 개관) 12 월 28 일~1 월 4 일까지

○駒場公園 駒場 4-3-55

・이용시간: 오전 9 시~오후 4 시 30 분

・휴원일: 월요일 (공휴일인 경우는 다음 날)・12 월 29 일~1 월 3 일까지

* 駒場公園화관

☎ 03-3460-6725 (FAX 兼用)

국가의 중요문화재 (건조물) 의 지정을 받고 있습니다.

・이용시간: 오전 9 시~오후 4 시

・휴원일: 월요일 (공휴일인 경우는 다음 날)・12 월 28 일~1 월 4 일까지

○目黒천공정원 大橋 1-9-2

전국에서 처음으로 되는 고속도로 교차점의 옥상에 정비된 전망이 훌륭한 공원입니다.

・이용시간: 오전 7 시~오후 9 시

○菅刈公園 青葉台 2-11-25

다도·화도·하이쿠(俳句) 등의 취미 모임에 이용할 수 있는 화관(和館/일본식 방을 갖춘) 이 있습니다.

・이용시간: 오전 6 시~오후 9 시

* 菅刈公園화관 ☎ 03-3462-4110 (FAX 兼用)

・이용시간: 오전 9 시~오후 4 시

・휴관일: 화요일 (공휴일인 경우는 다음 날)・12 월 28 일~1 월 4 일까지

○中目黒公園 中目黒 2-3-14

[건강과 스포츠의 광장], 꽃과 초목의 학습관 등이 있습니다.

* 하나도 미도리노 (꽃과 초목의) 학습관

☎ 03-5721-0871 (FAX 兼用)

・개관시간: 오전 9 시~오후 5 시

・휴관일: 월요일 (공휴일인 경우는 다음 날)・12 월 28 일~1 월 4 일까지

○清水池公園 目黒本町 2-12-10

구내에서 유일하게 무료로 낚시를 즐길 수 있는 연못이 있습니다.

○碑文谷公園 碑文谷 6-9-11

*ボート場 ☎ 03-5721-1774

- ・利用時間：3・4月、9～11月の午前10時～午後4時30分。5～8月は午前10時～午後5時30分(入場は30分前まで)
- ・開場日：3～11月の土・日曜日・祝日

*こども動物広場 ☎ 03-3714-1548

- 小動物とふれあったり(無料)、ポニー引き馬(200円)があります。小・中学生を対象にポニー教室などがあります。
- ・利用時間：午前10時～午前11時30分、午後1時30分～午後3時
 - ・休場日：月曜日(祝日の場合は翌日)・祝日の翌日・12月28日～1月4日まで

(2) 区民保養所

民間保養施設を割安な料金で利用できます。施設によって、使うための条件が違います。施設内容などくわしくは地域振興課へ問い合わせるか、目黒区公式ウェブサイトをご覧ください。

☎地域振興課庶務係 総合庁舎本館1階

☎ 03-5722-9873 FAX 03-5721-7807

○Himonya Park
6-9-11 Himonya

* Boat Facility ☎ 03-5721-1774

- ・Hours: 10:00 a.m.–4:30 p.m. for March, April, and September–November, and 10:00 a.m.–5:30 p.m. for May–August. (last entry is 30 minutes before closing)
- ・Open: Saturdays, Sundays and national holiday of March–November

* Children's Zoo ☎ 03-3714-1548

- Children can enjoy interactions with small animals (free of charge) and pony rides (¥200 per person). Pony-riding classes for elementary and junior high school children are also held.
- ・Hours: 10:00 a.m.–11:30 a.m., 1:30 p.m.–3:00 p.m.
 - ・Closed: Monday (or the following Tuesday if Monday falls on a national holiday), the day following a national holiday and 12/28 – 1/4

(2) Resort House

Private recreational facilities are available at discounted rates. The conditions of use vary depending on facilities. For details including types of facilities, please inquire with the Community Promotion Section or see the Meguro City Official Website.

☎ General Affairs Subsection, Community Promotion Section

1F Main Building, Meguro City Office Complex

☎ 03-5722-9873 FAX 03-5721-7807

○碑文谷公園 碑文谷 6-9-11

*游船場 ☎ 03-5721-1774

- ・利用時間：3月、4月及9月～11月の上午10点～下午4点30分。5月～8月为上午10点～下午5点30分(閉場の30分前まで、停止入場)
- ・営業日：3月～11月の星期六、日、节日

*儿童动物广场 ☎ 03-3714-1548

- 可以和小动物玩耍(免费)、骑矮马(200日元)等。还有面向初中生及小学生的骑矮马教室等。
- ・利用時間：上午10点～上午11点半、下午1点半～下午3点
 - ・休息日：星期一(逢节日时改为翌日)、节日的翌日、12月28日～1月4日

(2) 区民保養所

可以以优惠价格利用民间保养设施。各设施利用条件不同，设施内容等详情请向地域振兴课咨询，或浏览目黒区官方网站。

☎地域振兴课总务系 综合庁舎本館1楼

☎ 03-5722-9873 FAX 03-5721-7807

○碑文谷公園 碑文谷 6-9-11

*보트장 ☎ 03-5721-1774

- ・이용시간：3월·4월, 9월～11월의 오전10시～오후4시30분. 5월～8월은 오전10시～오후5시30분(입장은30분전까지)
- ・개장일：3월～11월의 토·일요일·공휴일

*어린이 동물광장 ☎ 03-3714-1548

- 소동물과 접하거나(무료), 조랑말 끌어다니다(200엔)가 있습니다. 초·중학생을 대상으로 조랑말교실등이 있습니다.
- ・이용시간：오전10시～오전11시30분, 오후1시30분～오후3시
 - ・휴장일：월요일(공휴일인 경우는 다음 날)·공휴일의 다음 날·12월28일～1월4일까지

(2) 구민휴양소

민간보양시설을 저렴한 요금으로 이용할 수 있습니다. 시설에 따라 이용 조건 등이 달라지기 때문에 시설 내용 등의 상세한 내용은 지역진흥과로 문의주시거나, 目黒구 공식 홈페이지를 확인해 주시기 바랍니다.

☎지역진흥과 서무계 종합청사 본관1층

☎ 03-5722-9873 FAX 03-5721-7807